

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ ФИНАНСИЈСКОГ УГОВОРА ИЗМЕЂУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ
ЗА ПРОЈЕКАТ КЛИНИЧКИ ЦЕНТРИ/А

Члан 1.

Потврђује се Финансијски уговор између Републике Србије и Европске инвестиционе банке за Пројекат Клинички центри/А, потписан 8. децембра 2006. године у Београду.

Члан 2.

Текст Финансијског уговора између Републике Србије и Европске инвестиционе банке за Пројекат Клинички центри/А, у оригиналу на енглеском и преводу на српски језик гласи:

FI no.(CS)
SERAPIS no. 2004-0340

Clinical Centres / A

Finance Contract

between the

Republic of Serbia

and the

European Investment Bank

Belgrade, 8 December 2006

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Serbia, acting
through its Minister of International
Economic Relations, Dr Milan
Parivodic,

(hereinafter called the
“**Borrower**”)

of the first part and,

the European Investment Bank
having its seat at 100 blvd Konrad
Adenauer, L-2950 Luxembourg,
represented by the Vice President, Mr
Gerlando Genuardi,

(hereinafter called the “**Bank**”)

of the second part

WHEREAS:

- (1) The Borrower has stated that it desires to undertake a project (hereinafter called the “**Project**”) through its Ministry of Health (the Borrower, acting through its Ministry of Health, hereinafter also called the “**Promoter**”) consisting in the modernisation, redevelopment and extension of Serbia’s four tertiary care hospitals in Belgrade, Kragujevac, Nis and Novi Sad, as more particularly described in the technical description (hereinafter called the “**Technical Description**”) set out in Schedule I hereto.
- (2) The total cost of the Project, as estimated by the Bank is EUR 430,000,000 (four hundred and thirty million euros) to be financed as follows:

Source	Amount (M EUR)
Government of the Republic of Serbia	165.80
EU Commission Funds/CARDS Programme	38.60
World Bank	15.60
Bilateral donors	10.00
Credit from the Bank	<u>200.00</u>
TOTAL	430.00

- (3) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit of up to EUR 150,000,000 (one hundred fifty million euros) and has informed the Bank that in the near future it intends to submit a further request of 50,000,000 (fifty million euros) for the financing of the Project.
- (4) The former Federal Republic of Yugoslavia and the Bank concluded on 13 December 2001 a framework agreement governing the Bank’s activities in the territory of the Federal Republic of Yugoslavia (hereinafter called the “**Framework Agreement**”).
- (5) Following a referendum on independence in the Republic of Montenegro on 21 May 2006 and the adoption of the Declaration of Independence by the National Assembly of the Republic of Montenegro, the Parliament of the Republic of Serbia has adopted a decision on 5 June 2006 whereby the Republic of Serbia has declared to be the successor of the Federal Republic of Yugoslavia and to have fully inherited its international legal personality and international documents.
- (6) This declaration has been recognised by the international community, including other international financial institutions and the European Community, which, following the Presidency Conclusions of the Council of the European Union dated 15/16 June 2006, considered the Republic of Serbia as the successor state of the Federal Republic of Yugoslavia.
- (7) The Republic of Serbia has therefore assumed all the obligations arising from the Framework Agreement in relation to its own territory and the financing of this Project falls within the scope of the Framework Agreement.
- (8) In response to the Borrower’s request, being satisfied that the financing of the Project comes within the scope of its functions, and relying, inter alia, on the statements and facts cited in these Recitals, the Bank is willing to make available to the Borrower a first credit of EUR 80,000,000 (eighty million euros) under this finance contract (hereinafter called the “**Contract**”).
- (9) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Community and, accordingly, the terms and conditions of its loan operations must be consistent with relevant European Community policies.
- (10) References herein to “Articles”, “Recitals”, and “Schedules” are references respectively to articles of, and recitals, and schedules to this Contract.

NOW THEREFORE it is hereby agreed as follows:

ARTICLE 1
Credit and disbursement

1.01 Amount and allocation of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit (hereinafter called the “**Credit**”) in an amount up to EUR 80,000,000 (eighty million euros) for the financing of the Project.

1.02 Disbursement procedure

1.02(1) Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 7 tranches. The amount of each tranche, if not being the first and the last tranche, shall be a minimum of EUR 10,000,000 (ten million euros). The amount of the first tranche shall be a minimum of EUR 5,000,000 (five million euros). A tranche requested by the Promoter in accordance with Article 1.02(2) is hereinafter referred to as a “**Tranche**”.

1.02(2) Disbursement Request

From time to time up to 31 December 2009, the Promoter may present to the Bank a written request (a “**Disbursement Request**”), substantially in the form set out in Schedule III, for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:

- (i) the amount and the currency of the Tranche;
- (ii) the preferred date for disbursement, which shall be a Relevant Business Day (as defined in Article 5.01), falling not less than fifteen (15) calendar days following the date of the Disbursement Request, it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four (4) calendar months from the date of the Disbursement Request;
- (iii) whether the Tranche bears a fixed rate of interest (i.e. it is a “**Fixed-Rate Tranche**”) or a floating rate of interest at a fixed spread (i.e. a “**Fixed-Spread Floating-Rate Tranche**” or “**FSFR Tranche**”), both pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
- (iv) the preferred terms for repayment of principal, chosen in accordance with Article 4.01;
- (v) the preferred Payment Dates, chosen in accordance with Article 5.01;
- (vi) whether the disbursement is aimed at financing the construction works of any of the four clinical centres mentioned in Recital (1); and
- (vii) in the case of an FSFR Tranche, the choice of the Interest Conversion Date (as defined in Schedule IV), if any.

The Promoter may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as indicated by the Bank without commitment to be applicable to the Tranche during its lifetime, that is to say:

- (i) in the case of a Fixed-Rate Tranche, the interest rate; and
- (ii) in the case of an FSFR Tranche, the Spread (as defined in Article 3.01).

Subject to the second last paragraph of Article 1.02(3), each Disbursement Request is irrevocable.

1.02(3) Disbursement Notice

Between ten (10) and fifteen (15) days before the date of disbursement of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to Article 1.02(2), deliver to the Promoter a notice (hereinafter a “**Disbursement Notice**”), which shall specify:

- (i) the amount and the currency of disbursement;
- (ii) the date on which the Tranche is scheduled to be disbursed (hereinafter referred to as the “**Scheduled Disbursement Date**”), disbursement being in any case subject to the conditions of Article 1.04;
- (iii) the interest rate basis;
- (iv) for a Fixed-Rate Tranche the fixed interest rate, and for an FSFR Tranche the Spread;
- (v) the terms for repayment of principal and the periodicity of the payment of interest;
- (vi) the applicable Payment Dates; and
- (vii) in the case of an FSFR Tranche, the Interest Conversion Date, if any.

If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not conform to the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Promoter may within three (3) Luxembourg Business Days following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by notice to the Bank and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect.

For the purposes of this Contract generally “**Luxembourg Business Day**” means a day on which commercial banks are open for business in Luxembourg.

1.03 Currency and account of disbursement

1.03(1) Currency of disbursement

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

1.03(2) Account of disbursement

The amount of each Tranche shall be disbursed by the Bank on behalf and for account of the Borrower by transfer to a special account being entitled "Clinical Centres / A" opened in the name of the Ministry of Finance of the Borrower with the National Bank of Serbia and bearing a number which is to be communicated to the Bank by a duly authorised officer of the Ministry of Finance of the Borrower in writing accompanying the first Disbursement Request.

The Borrower recognises that each transfer of an amount by the Bank in the manner set out above shall increase the outstanding balance of the Loan (as defined below) by the amount so transferred.

1.04 Conditions of disbursement

1.04(1) First Tranche

The disbursement of the first Tranche under this Contract shall be subject to the Bank having received by the Borrower on or before the date falling seven Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (i) a legal opinion issued by its Ministry of Justice of the Borrower, confirming that
 - the conclusion of this Contract has been authorised by a decision of the Government of the Republic of Serbia,
 - the financing of this Project falls within the scope of the Framework Agreement,

- the Contract is duly executed by the Borrower,
 - its provisions are in full force and effect,
 - it is valid, binding and enforceable in the Republic of Serbia in accordance with its terms, and
 - no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder on the special account mentioned in Article 1.03(2) and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;
- (ii) evidence that the Promoter has established a Project Implementation Unit or an organisation with equivalent function (“**PIU**”) to the satisfaction of the Bank and that it is adequately staffed with qualified and dedicated personnel for carrying out the following duties: (i) tender preparation, publication, evaluation and award processes, (ii) co-ordination of activities and administrative support to the project teams of the four clinical centres mentioned in Recital (1); and (iii) management of the disbursement process and provision of progress reports to the Bank.

1.04(2) All Tranches

Furthermore, the disbursement of each Tranche under Article 1.02(2), including the first, shall be subject to the Bank having received by the Borrower on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the relevant Scheduled Disbursement Date the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (i) evidence of the authority of the person or persons authorised to sign the Disbursement Requests and any other documents and/or notifications provided for under this Contract, as well as the authenticated specimen signature of such person or persons;
- (ii) a recent confirmation that such part of the budgetary funds and grants referred to in Recital (2) are and/or will be available to the Promoter as is necessary to enable the undisturbed progress of the execution of the Project in accordance with Schedule I during the current budgetary year and, if the relevant budget law has been adopted, any budgetary year falling thereafter;
- (iii) documents demonstrating that it may reasonably be expected that the Promoter will have incurred, by the 180th day falling after the preferred date for disbursement specified in the Disbursement Request, Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the 80% of the amount of the Tranche to be disbursed, provided that, for the purposes of this Contract generally, "Qualifying Expenditure" means expenditure (including costs of design and supervision, if relevant, and net of taxes and duties payable by the Promoter) incurred by the Promoter in respect on works, goods and services in respect of items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit;
- (iv) documents demonstrating that the Promoter has incurred Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the aggregate of the 80% of the amount of the last disbursed Tranche, if any, and 100% of the amounts of all the Tranches, if any, disbursed prior to the last disbursed Tranche.

1.04(3) Tranches Regarding Construction Contracts

Without prejudice to any other condition set out in this Article to 1.04 disbursements aimed at financing the construction works of each of the four clinical centres mentioned in Recital (1) shall be further subject to the Bank having received by the Borrower on or before the date falling seven (7) Luxembourg Business Days preceding the Scheduled Disbursement Date and in any case prior to the actual awarding of the first construction contracts for each of the four clinical centres mentioned in Recital (1) the following documents or evidence in form and substance satisfactory to it:

- (i) a copy of the first construction contract to be awarded for each clinical centres mentioned in Recital (1) for the Bank's non objection;
- (ii) a copy of the Master Plan, within which the Project will be implemented, for each of the four clinical centres;
- (iii) evidence that the scope and the design of the plan has been reviewed in order to be consistent with (i) the outcome of the tertiary care model and business planning exercises of the Capacity Building for Tertiary Health Care programme funded by the European Agency for Reconstruction, and (ii) the up to date findings of the Health Sector reconfiguration Strategy programme funded by the World Bank; and
- (iv) environmental studies, if required by the applicable legislation.

1.04(4) Last Tranche

The submission of the last Disbursement Request under Article 1.02(1), shall be subject to the Bank having received, in form and substance acceptable to it, by the Borrower: (i) documents demonstrating to the satisfaction of the Bank that it may reasonably be expected that the Promoter will have incurred, by the 180th day falling after the preferred date for such disbursement specified in the Disbursement Request, Qualifying Expenditure in an amount equal to the 100% of the amount of the Tranche to be disbursed; and (ii) documents demonstrating to the satisfaction of the Bank that the Promoter has incurred Qualifying Expenditure in an amount equal to the 100% of the amounts of all previously disbursed Tranches.

1.04(5) General provisions on the conditions of disbursement

In case a Disbursement Request is made without the conditions set out in Article 1.04 having been fulfilled, such Disbursement Request shall be deemed to have been received by the Bank on the date on which the Bank is satisfied that such conditions have been fulfilled.

Notwithstanding the provision of the previous paragraph, if any part of the documents received pursuant to Article 1.04 is not satisfactory to the Bank, the Bank may disburse, without prejudice to the minimum amount set out in Article 1.02(1), an amount equal to the amount being the subject of the relevant Disbursement Request less the amount corresponding to the undocumented incurred and forecasted Qualifying Expenditures.

1.05 Deferment of disbursement

1.05(1) Grounds for deferment

The Bank shall, upon a written request of the Borrower, defer disbursement of any Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not more than six (6) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05(2) below. Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least seven (7) Luxembourg Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as of the specified date, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the

Borrower falling not less than seven (7) Luxembourg Business Days following the fulfilment of the conditions of disbursement to the satisfaction of the Bank.

1.05(2) Deferment indemnity

If the disbursement of any Notified Tranche (as defined below in this Article 1.05(2)) is deferred, whether on request of the Borrower as set out in Article 1.05(1) or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of which disbursement is deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Tranche at a rate equal to R_1 minus R_2 , where:

“ R_1 ” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and the relevant Disbursement Notice, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date

and

“ R_2 ” means the EURIBOR less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining EURIBOR in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule II shall be successive periods of one (1) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month and be payable in accordance with Article 1.07;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to R_1 ;
- (c) where R_2 exceeds R_1 , shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.07.

In this Contract a “**Notified Tranche**” means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

1.05(3) Cancellation of disbursement deferred by six months

The Bank may, by notice to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05(1) by more than six (6) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

1.06 Cancellation and suspension

1.06(1) Borrower's right to cancel

The Borrower may at any time by notice given to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect on a Notified Tranche whose Scheduled Disbursement Date falls within seven (7) Luxembourg Business Days following the date of the notice.

1.06(2) Bank's right to suspend and cancel

The Bank may, by notice to the Borrower, in whole or in part suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit at any time, and with immediate effect:

- (i) upon an event mentioned in Article 10.01; and
- (ii) in exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to the capital market, save as regards a Notified Tranche.

Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03(1), the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

1.06(3) Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche

1.06(3)(i) SUSPENSION

If the Bank suspends a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05(2).

1.06(3)(ii) CANCELLATION

If a Fixed Rate Notified Tranche is cancelled by the Borrower pursuant to Article 1.06(1) above, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02(2)(i). If any part of the Credit other than a Fixed Rate Notified Tranche is cancelled by the Borrower pursuant to Article 1.06(1) above, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Fixed Rate Tranche disbursement pursuant to Article 1.05(3), the Borrower shall indemnify the Bank under Article 4.02(2)(i). If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Article 10.01, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

1.06(4) Cancellation after expiry of Credit

At any time after the deadline for the Borrower to submit a Disbursement Request under Article 1.02(2), the Bank may by notice to the Borrower, and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit other than a Notified Tranche.

1.07 Sums due under Article 1

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in EUR. They shall be payable within seven (7) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's notice of demand.

**ARTICLE 2
The Loan**

2.01 Amount of Loan

The loan made under the Credit (hereinafter the “**Loan**”) shall comprise the aggregate of the amounts disbursed by the Bank, as notified by the Bank upon the occasion of the disbursement of each Tranche.

2.02 Currency of repayments

Each repayment of a Tranche under Article 4 or, as the case may be, Article 10 shall be in EUR.

2.03 Currency of interest and other charges

Interest and any other applicable charges payable by the Borrower under Articles 3, 4 and, where applicable, 10 shall be calculated and be payable in EUR.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

2.04 Confirmation by the Bank

After each disbursement of a Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower a summary statement showing the disbursement date and amount, repayment terms and the interest rate of and for that Tranche. Such confirmation shall include an amortisation table.

ARTICLE 3

Interest

3.01 Rate of interest

3.01(1) Fixed-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed-Rate Tranche semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the relevant Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date of disbursement of the Tranche.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.02(i) at the Fixed Rate. In this Contract, “**Fixed Rate**” means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in EUR and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

3.01(2) Fixed-Spread-Floating-Rate Tranches

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each FSFR Tranche at FSFR (as defined below) semi-annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the relevant Disbursement Notice.

The Bank shall notify FSFR to the Borrower within ten (10) days following the commencement of each FSFR Reference Period.

Interest shall be calculated in respect of each FSFR Reference Period on the basis of Article 5.02(ii).

In this Contract:

“**FSFR**” means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to EURIBOR plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive FSFR Reference Period.

“**FSFR Reference Period**” means each period of six (6) months from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first FSFR Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

“**Spread**” means such fixed spread to EURIBOR (being either plus or minus) determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice.

3.01(3) Conversion of Tranches

Where the Borrower exercises an option to convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective date of the conversion, pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule IV.

3.02 Interest on overdue sums

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to EURIBOR plus 2% (200 basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining EURIBOR in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule II shall be successive periods of one (1) month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the interest rate determined pursuant to Article 3.01(1) plus 0.25% (25 basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate which is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

ARTICLE 4

Repayment

4.01 Normal repayment

The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.04.

Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

- (i) repayment of a Tranche shall be made:
 - (a) in the case of a Fixed-Rate Tranche semi-annually either (i) by equal instalments of principal or (ii) on a constant annuity basis, so that the aggregate of principal and interest payable in respect of the Tranche shall be nearly as possible the same on each repayment date; and
 - (b) in the case of a FSFR Tranche, semi-annually by equal instalments of principal; and
- (ii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling on or not later than the first Payment Date immediately following the fifth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than four (4) years and not later than twenty-five (25) years from the Scheduled Disbursement Date.

The last repayment date of a Tranche specified pursuant to this Article 4.01 is hereinafter referred to as the **Maturity Date**.

4.02 Voluntary prepayment

4.02(1) Prepayment option

Subject to Articles 4.02(2) and 4.03(3), the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest thereon, upon giving one (1) month's prior written notice (hereinafter a "**Prepayment Notice**") specifying the amount thereof to be prepaid (the "**Prepayment Amount**") and the date on which the Borrower proposes to effect prepayment (the "**Prepayment Date**"), which date shall be a Payment Date for that Tranche.

4.02(2) Prepayment indemnity

4.02(2)(i) FIXED-RATE TRANCHE

In respect of each Prepayment Amount of a Fixed-Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that so would accrue over that period, if it were calculated at the EIB Redeployment Rate (as defined below), less 15 basis points.

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the EIB Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

In this Contract, “**EIB Redeployment Rate**” means the Fixed Rate in effect one (1) month prior to the Prepayment Date and having the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to Maturity Date as the Prepayment Amount.

4.02(2)(ii) FSFR TRANCHE

The Borrower may prepay a FSFR Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

4.02(3) **Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than fifteen (15) days prior to the Prepayment Date, of the Prepayment Amount, of the accrued interest due thereon, and, in case of prepayment of a Fixed-Rate Tranche, of the indemnity payable under Article 4.02(2)(i) or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline (as defined below), the Borrower shall notify the Bank either:

- (i) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (ii) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (i), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

For the purpose of this Article 4.02, the “**Acceptance Deadline**” for a notice is:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 on a Luxembourg Business Day; or
- (ii) 11h00 on the next following day which is a Luxembourg Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Luxembourg Business Day.

4.03 Compulsory prepayment

4.03(1) **Grounds for prepayment**

4.03(1)(i) PROJECT COST REDUCTION

In the event that the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in the Recital (2) to a level at which the amount of the Credit exceeds the 50% of such total cost, the Bank may, if and to the extent it cannot restore such maximum percentage by cancelling a proportional amount of the Credit, demand prepayment of such part of the Loan as is required to restore such maximum percentage, by notice to the Borrower.

4.03(1)(ii) PARI PASSU TO REPAYMENT OF ANOTHER TERM LOAN

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan, or any other financial indebtedness or credit, with a remaining tenor, at the time of the prepayment, of more than five years (hereinafter a “**Term Loan**”) otherwise than out of the proceeds of the loan having a term at least equal to the unexpired term of the loan prepaid, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit or demand prepayment of the Loan in such proportion as the repaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within thirty (30) days of receipt of notice under Article 8.02 (ii).

4.03(2) Prepayment mechanics

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03 (1), together with any interest accrued, shall be paid on the date indicated by the Bank, which date shall fall not less than thirty (30) days from the date of the Bank's notice of demand.

If, moreover, the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, the Borrower shall indemnify the Bank in such amount as the Bank shall certify is required to compensate it for receipt of funds otherwise than on a relevant Payment Date.

4.03(3) Application of partial prepayments

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata or, at its option, by inverse order of maturity to each outstanding instalment.

If the Bank demands a partial prepayment of the Loan, the Borrower, in complying with the demand, may, by notice to the Bank, delivered within five (5) Luxembourg Business Days of its receipt of the Bank's demand, choose the Tranches to be prepaid and exercise its option for application of the prepaid sums.

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

**ARTICLE 5
Payments**

5.01 Payment Date definition

In this Contract "**Payment Date**" means

- (i) for a Fixed-Rate Tranche the semi-annual dates specified in the Disbursement Notice in each year; and
- (ii) for an FSFR Tranche, the dates falling at semi-annual intervals from the Scheduled Disbursement Date

until the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed-Rate Tranche the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01;
- (ii) for an FSFR Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01; and

"**Relevant Business Day**" means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer (TARGET) payment system operates.

5.02 Day count convention

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (i) for a Fixed-Rate Tranche a year of 360 days and a month of 30 days; and
- (ii) for a FSFR Tranche, a year of 360 days and the number of days elapsed.

5.03 Time and place of payment

Any sums other than of interest, indemnity and principal are payable within seven (7) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than fifteen (15) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than fifteen (15) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

**ARTICLE 6
Undertakings**

6.01 Use of Loan and available other funds

The Promoter shall use all amounts disbursed by the Bank under this Contract exclusively for the part-financing of the Project.

The Promoter shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (2) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

6.02 Implementation and completion of the Project

The Promoter shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

Twelve months prior to the completion of the construction works relating to each of the four clinical centres mentioned in Recital (1) the Promoter shall prepare for each clinical centre a decanting and transfer plan.

The Promoter shall ensure that the procurement and the delivery of the relevant equipment is timed in accordance with the Project implementation plans to ensure that the buildings are adequately prepared prior to their delivery and installation.

So long as the Loan is outstanding the Promoter shall ensure that the initiatives aimed at encouraging changes in clinical and management practice and technology are continued at the investment in the four clinical centres mentioned in Recital (1) are planned in detail and implemented fully.

So long as the Loan is outstanding the Promoter shall ensure that sufficient resources are available for covering the annual operating costs of the four clinical centres mentioned in Recital (1).

6.03 Increased cost of Project

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (2), the Promoter shall obtain finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to make sure the Project is completed in accordance with the Technical Description. The Promoter's plans for funding the excess cost shall be submitted in a timely manner to the Bank for approval.

6.04 Procurement procedure

The Promoter shall purchase equipment, secure services and order works for the Project by open international tender or other acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Procurement Guide in force at the date of this Contract.

6.05 Continuing Project Undertakings

So long as the Loan is outstanding, the Promoter shall:

1. **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all works and property forming part of the Project as required to keep it in good working order and secure adequate funds for the said purposes;
2. **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under the Statute or under Article 267 of the Treaty of Rome; and
3. **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
4. **Rights and permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project; and
5. **Environment:** implement and operate the Project in conformity with those laws of the European Union to the extent implemented by the law of the Republic of Serbia or specified by the Bank prior to the date of this Contract, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment; for which purpose "Environment" means the following: (a) human living conditions; (b) fauna and flora; (c) soil, water, air, climate and the landscape; and (d) cultural heritage and the built environment; and includes working conditions of workers engaged on the Project and its social effects; and
6. **General law:** execute and operate the Project with the aim of conforming to the principles of EU law directly applicable to the Borrower and the Project, as implemented in the laws of the Borrower.

6.06 Project implementation unit

The Borrower shall maintain the already existing PIU or another organisation with equivalent function acceptable to the Bank and shall ensure that it is adequately staffed with qualified and dedicated personnel for carrying out the following duties: (i) tender preparation, publication, evaluation and award processes, (ii) co-ordination of activities and administrative support to the project teams of the four clinical centres mentioned in Recital (1); and (iii) management of the disbursement process and provision of progress reports to the Bank.

The Borrower shall ensure that the PIU or another organisation with equivalent function acceptable to the Bank is supported and advised by the technical assistance financed by the European Agency for Reconstruction or its legal successor.

6.07 Integrity Commitment

The Borrower warrants and undertakes that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, any of the following acts and that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such act, that is to say:

- (i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of any person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project; or
- (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any Minister of the Borrower, any State Secretary of the Borrower, any Assistant Minister of the Borrower, any Advisor to a Minister of the Borrower, the manager or any staff member of the PIU shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

ARTICLE 7

Negative Pledge

If the Borrower should hereinafter grant to any third party security for the performance of any of its external debt obligations or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall so inform the Bank and shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations hereunder or grant to the Bank equivalent preference or priority. The Borrower represents that no such security, preference or priority presently exists.

Nothing in the above section shall apply (i) to any vendor's lien or other encumbrance on land or other assets, where such encumbrance secures only the purchase price or any credit, having a term of not more than twelve (12) months, obtained to finance it or (ii) to any pledge over stocks created to secure any short-term credit.

ARTICLE 8

Information and Visits

8.01 Information concerning the Project

The Promoter shall:

- (i) deliver to the Bank (a) the information in content and in form, and at the times, specified in the Schedule I.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract, and (b) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require;
- (ii) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the price, design, plans, timetable or expenditure programme for the the Project in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;
- (iii) provide to the Bank annually, if so requested, a list of policies in force covering the insured property forming part of the Project, together with confirmation of payment of the current premiums; and
- (iv) promptly inform the Bank of (a) any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; or (b) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

8.02 Information concerning the Borrower

The Borrower shall inform the Bank:

- (i) immediately, of any fact obliging it and any demand made to it either to prepay by reason of default, in whole or in part, any loan made to it by a third party or to discharge by such reason ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction or any part thereof;
- (ii) any decision made by it to make a prepayment of a Term Loan;
- (iii) immediately of any intention on its part to create any security interest over any of its assets in favour of a third party; and
- (iv) generally of any fact or event which might prevent the fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract.

8.03 Visits by Bank and documents

So long as the Loan is outstanding, the Borrower shall ensure that persons designated by the Bank, who may be accompanied by representatives of the Court of Auditors of the European Communities, will be permitted to visit the sites and to conduct such checks as they may wish. For this purpose the Borrower shall provide these persons and representatives, or ensure that they are provided, with all necessary assistance.

8.04 Investigations and information

The Borrower undertakes:

- (i) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate and/or undertakes to cause the investigation and/or the termination of any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.07;
- (ii) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act;
- (iii) to facilitate and/or ensure the facilitation of any investigation that the Bank may make concerning any such act.

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Borrower shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article 6.07.

ARTICLE 9 Charges and expenses

9.01 Taxes, duties and fees

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, if any, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document or the creation of any security for the Loan to the extent applicable.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; Provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

9.02 Other charges

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the implementation of this Contract or any related document, including any amendment thereto, and in

the creation, management and realisation of any security for the Loan, if any, as well as any expenses of the Bank under Article 8.03.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses seven (7) days before its demand for payment falls due.

ARTICLE 10

Prepayment upon an event of default

10.01 Right to demand repayment

The Borrower shall repay the Loan or any part thereof forthwith, together with interest accrued thereon, upon written demand being made therefor by the Bank in accordance with the following provisions.

10.01(1) Immediate demand

The Bank may make such demand immediately:

- (i) if the Borrower fails on due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as herein provided;
- (ii) if the Borrower defaults in the performance of any financial obligation in respect of any loan (other than the Loan) made to it by the Bank and if, following any default in relation thereto, the Borrower is required to prepay any other loan or to discharge ahead of maturity any indebtedness arising out of a financial transaction;
- (iii) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation in respect to any loan referred to in Recital (2) or any grant extended to it by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of that loan or any such grant shall, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if that loan or any such grant shall have become repayable pursuant to its terms;
- (iv) generally, if any event occurs which is likely to jeopardise the servicing of the Loan or adversely affect any security therefor; or
- (v) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or during their lifetime proves to have contained a material misstatement of fact, when given.

10.01(2) Demand after notice to remedy

The Bank may also make such demand, upon the matter not being remedied to the satisfaction of the Bank within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower:

- (i) if the Borrower fails to comply with any material obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01(1)(i);
- (ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project; or
- (iii) if there is a breach of the obligations of the Borrower under Articles 6, 7, or 8 of this Contract other than the misstatement of fact provided in Article 10.01(1)(v).

10.02 Other rights at law

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan.

10.03 Indemnity

10.03(1) Fixed-Rate Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed-Rate, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02(2)(i) on any sum that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

10.03(2) FSFR Tranches

In case of demand under Article 10.01 in respect of an FSFR Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (15 basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount would have remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche.

Such present value shall be determined using a discount rate, applied as of each relevant Payment Date. The discount rate shall be the Fixed Rate applicable one (1) month prior to the date of prepayment and having the same terms for the payment of interest and the same term to Maturity Date, or in case of an FSFR Tranche, the Conversion Date, if any, as the amount to be prepaid.

10.03(3) General

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

10.04 Non-Waiver

No failure or delay by the Bank in exercising any of its rights under this Article 10 shall be construed as a waiver of such right.

10.05 Application of sums received

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses (if any), interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

ARTICLE 11

Language, law and jurisdiction

11.01 Language

Every document, notice or communication made between the parties hereunder shall be made in the English language or shall be accompanied by a duly certified translation in English.

11.02 Governing Law

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

11.03 Jurisdiction

Disputes arising out of this Contract shall be submitted to the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from, or right to object to, the jurisdiction of that Court. Any decision of the Court given pursuant to this Article 11.03 shall be conclusive and binding on the parties without restriction or reservation.

11.04 Evidence of sums due

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount due to the Bank under this Contract shall be prima facie evidence of such amount.

ARTICLE 12

Final clauses

12.01 Notices to either party

Notices and other communications given hereunder addressed to either party to this Contract shall be in writing and shall be sent to its address set out below, or to such other address as it previously notifies to the other in writing:

For the Bank	100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
For the Borrower	Ministry of Finance Kneza Milosa 20 11000 Belgrade Republic of Serbia
	Ministry of Health Nemanjina 22-26 11000 Belgrade Republic of Serbia

12.02 Form of notice

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, shall be served by hand delivery, registered letter, facsimile or other means of transmission which affords evidence of receipt by the addressee. The date of registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

12.03 Recitals and Schedules

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

Schedule I	Technical Description
Schedule II	Definition of EURIBOR
Schedule III	Form of Disbursement Request (Article 1.02(2))
Schedule IV	Conversion of Tranche from FSFR to Fixed

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be initialled on each page on their behalf and to be executed in four (4) originals in the English language as follows.

Belgrade, 8 December 2006

Signed for and on behalf of the
REPUBLIC OF SERBIA

The Minister of International Economic Relations

Signed for and on behalf of the
EUROPEAN INVESTMENT BANK

The Vice President

.....

Dr M. Parivodic

.....

Mr G. Genuardi

A.1. TECHNICAL DESCRIPTION

Purpose, Location

The project, which aims to substantially improve the provision of tertiary healthcare services to the vast majority of the population of Serbia, comprises the design, construction, equipping and implementation of new build and major refurbishment of existing buildings at four Clinical Centres located at Belgrade, Nis, Novi Sad and Kragujevac in the Republic of Serbia. It also includes a number of smaller supporting investments at the four sites.

Description

The project comprises the following components:

Clinical Centre Belgrade – the completion of the approximately 96 000 m² “tower and podium” building in three parts (SE podium, NW podium and tower) and rehabilitation of six “inner circle” buildings. The total number of beds will be 2 525.

Clinical Centre Kragujevac – construction of a new 8 000 m² building and refurbishment of a number of existing buildings. The total number of beds in the Clinical Centre will be 1 150.

Clinical Centre Nis – completion of the 12 000 m² partially occupied building, construction of a new 15 000 m² building and refurbishment of a number of existing buildings. The total number of beds will be 1 225.

Clinical Centre Novi Sad – the completion of a 30 764 m² building on four floors and the refurbishment of a number of existing buildings. The total number of beds will be 1 140.

Thermoenergetic Project Belgrade – replacement of the existing fuel oil fired boilers on the Belgrade site with a gas fired combined heat and power plant to generate electricity and low grade heat to the Belgrade Clinical Centre and associated buildings.

Waste Management project – a national scheme to bring hospital waste management process in line with EU directives involving incinerators on the sites of the four Clinical Centres plus a number of mobile incinerators to serve the other hospitals in Serbia.

Blood Transfusion project – the design, construction and commissioning of blood donor centres at each of the four Clinical Centres.

Equipment purchase for 4 Clinical Centres – a number of items of medical equipment required for the existing Clinical Centres, which will be transferred into the new centres on completion.

Technical Assistance projects – a number of EAR funded projects supporting the general improvement in healthcare provision in Serbia.

Programme

Basic design and feasibility studies began in 2003. Design contracts will start being tendered in late 2006. Physical completion of all new and refurbished buildings is planned for December 2010.

A.2. PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

Company	<i>Ministry of </>, Serbia</i>
Contact person	
Title	
Function / Department	
Address	
Phone	
Fax	
Email	

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
...	

3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
Project Progress Report - <i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i> - <i>Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i> - <i>Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i> - <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i> - <i>Update on procurement procedures;</i> - <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i> - <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i> - <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i>		<i>Quarterly until project completion</i>
...		

Schedule I
Page 3/3

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Date of delivery to the Bank
Project Completion Report, including: <ul style="list-style-type: none">- A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;- The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;- The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;- The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;- A description of any major issue with impact on the environment;- Update on procurement procedures (outside EU);- Update on the project's demand or usage and comments;- Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;- Any legal action concerning the project that may be ongoing.	Within 12 months of the physical completion of the last clinical centre in the project
...	

Language of reports	English
---------------------	---------

Schedule II

Definition of EURIBOR

"EURIBOR" means:

in respect of any relevant period, including a FSFR Reference Period or any other period of time of one (1) month or more, the rate of interest for deposits in EUR for a term being the number of whole months most closely corresponding to the duration of the period; and

in respect of a relevant period of less than a month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one (1) month,

(the period for which the rate is taken being hereinafter called the **"Representative Period"**) as published at 11.00 a.m. Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the **"Reset Date"**) which falls two (2) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11:00 a.m., Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least two quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than two quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11:00 a.m. Brussels time on the day which falls two (2) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

For the purposes of the foregoing definition:

All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.

The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.

If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

Schedule III
Form of Disbursement Request (Article 1.02(2))

Disbursement Request	<i>Tranche No:</i>	<i>Date: ..</i>
-----------------------------	--------------------	-----------------

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name (*):	Clinical Centres / A Project
Signature Date (*): 2006
Reference number: ¹	
Disbursement N°:	
Proposed disbursement date:	
Total request (contract currency):	
To be disbursed as follows:	
Currency (Art. 1.03)	EUR
Amount	
Interest rate basis Interest rate/ spread (Art 3.01)	<i>Fixed Rate</i> <i>FSFR</i>
Interest frequency (Art. 3.01)	<i>Semi-annual</i>
Repayment (Art. 4.01)	<i>Semi-annual</i>
Payment Dates (Art. 5.01)	
First repayment date	
Last repayment date	
Interest Conversion Date, if any	

Reserved for the EIB

Loan Amount:	€ 80 m
Disbursed to date:	
Balance disbursement: for	
Disbursement deadline:	30 April 2010
Max. number of disbursements:	7
Minimum Tranche size:	€ 10 m
Total allocations to date:	
Conditions precedent:	Art. 1.04

Borrower's account to be credited:
Acc. N°:
Bank name and address:
Please transmit information relevant to request to:
Borrower's authorised name(s) and signature(s):

¹ As per contract cover page.

Schedule IV
Conversion of Tranche from FSFR to Fixed

For any FSFR Tranche the following provisions shall apply:

A. Definitions in this Schedule

“**Conversion Proposal**” means a proposal made by the Bank under Paragraph B of this Schedule.

“**Interest Conversion**” means the conversion of the Tranche, from a variable to fixed interest rate for its remaining term.

“**Interest Conversion Date**” means the date specified by the Borrower under Article 1.02(2)(vii) being a Payment Date not less than four (4) years before the last allowed Payment Date stated in Article 4.01.

“**Interest Conversion Request**” or “**Request**” means a written notice from the Borrower, delivered at least seventy-five (75) days before the Interest Conversion Date, requesting the Bank to submit to it a Conversion Proposal for the Tranche. The converted amount and any unconverted amount shall be at least EUR 10,000,000 (ten million euros). The Request shall also specify:

- (i) Payment Dates chosen in accordance with the respective provisions of Article 3.01; and
- (ii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01.

B. Mechanics of Conversion

Upon receiving an Interest Conversion Request, and, where appropriate, after prior consultation with the Borrower, and subject to availability, the Bank shall, on each Luxembourg Business Day in the interval falling between sixty (60) and thirty (30) days before the Interest Conversion Date, until the date the Borrower accepts, deliver to the Borrower a proposal (a “**Conversion Proposal**”) stating:

- (i) the Fixed Rate that would apply to the Tranche pursuant to Article 3.01; and
- (ii) that the Fixed Rate shall apply as from the relevant Interest Conversion Date, interest being payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept a Conversion Proposal by 17h00 Luxembourg time on the day of its delivery.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than fifteen (15) days prior to the relevant Interest Conversion Date.

C. Effects of Conversion

To the extent that the Borrower duly accepts a Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Conversion Date, the provisions of the Contract relating to FSFR Tranches shall apply to the entire Tranche. From the Interest Conversion Date, the provisions relating to Fixed-Rate Tranches shall apply to the whole of the Tranche and, in particular, to any prepayment that occurs after the Borrower has duly accepted a Conversion Proposal. The previously applicable provisions shall apply to the balance.

D. Non-fulfilment of Interest Conversion

If the Borrower accepts the Conversion Proposal for less than the whole Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph B, the Borrower shall repay the balance of the Tranche on the Interest Conversion Date.

Клинички центри/А

Финансијски уговор

између

Републике Србије

и

Европске инвестиционе банке

Београд, 8. децембар 2006. године

ОВАЈ УГОВОР СЕ ЗАКЉУЧУЈЕ ИЗМЕЂУ:

Републике Србије, коју заступа
Милан Париводић, министар за
економске односе са иностранством,
који је на основу Одлуке председника
Владе преузео овлашћења министра
финансија, у име Владе као
заступника Републике Србије

(у даљем тексту: Зајмопримац)

са једне стране и

Европске инвестиционе банке, са
седиштем 100 blvd Konrad Adenauer,
L-2950 Luxembourg, коју представља
потпредседник, господин Gerlando
Genuardi,

(у даљем тексту: Банка)

с друге стране

С ОБЗИРОМ НА ТО ДА:

- (1) Зајмопримац жели да спроведе пројекат (у даљем тексту: Пројекат) преко свог Министарства здравља (Зајмопримца представља Министарство здравља, које ће се у даљем тексту називати Промотер) који ће се састојати од модернизације, унапређења и проширења/доградње четири терцијарне болнице у Србији – у Београду, Крагујевцу, Нишу и Новом Саду, као што је у више детаља описано у техничком опису (у даљем тексту: Технички опис) датом у Распореду I додатом овом документу;
- (2) укупна цена Пројекта, се процењује од стране Банке на 430.000.000 евра (четристотридесет милиона евра) који ће се финансирати на следећи начин:

Извор	Износ (мил. ЕУР)
Влада Републике Србије	165,80
Средства Европске комисије/CARDS Програм	38,60
Светска банка	15,60
Билатерални донатори	10,00
Кредит Банке	<u>200,00</u>
УКУПНО	430,00;

- (3) да би остварио план финансирања наведен у Ставу (2), Зајмопримац је од Банке тражио одобрење кредита у износу од 150.000.000 евра (стопедесет милиона евра) и обавестио је Банку да у блиској будућности намерава да поднесе додатни захтев за износ од 50.000.000 евра (педесет милиона евра) за финансирање Пројекта;
- (4) некадашња Савезна Република Југославија и Банка закључиле су 13. децембра 2001. године оквирни споразум о активностима Банке на територији Савезне Републике Југославије (у даљем тексту: Оквирни споразум);
- (5) након референдума о независности Републике Црне Горе, одржаног 21. маја 2006. године и усвајања Декларације о независности од стране Скупштине Републике Црне Горе, Народна скупштина Републике Србије је, 5. јуна 2006. године, усвојила одлуку којом се Република Србија проглашава наследницом Савезне Републике Југославије и пуноправном наследницом њеног међународног правног идентитета и међународних докумената;
- (6) ову декларацију је признала међународна заједница, укључујући и друге међународне финансијске институције и Европску заједницу, који, у складу са Закључцима Председништва Савета Европе од 15. и 16. јуна 2006. године, сматрају Републику Србију државом наследницом Савезне Републике Југославије;
- (7) је стога Република Србија преузела све обавезе које произлазе из Оквирног споразума у вези са својом територијом и финансирање овог пројекта потпада у надлежности из Оквирног споразума;
- (8) одазивајући се захтеву Зајмопримца, а пошто је уверена да финансирање Пројекта потпада под њене функције, и ослањајући се, *inter alia*, на изјаве и чињенице наведене у овим ставовима, Банка је вољна да одобри Зајмопримцу први кредит у износу од 80.000.000 евра (осамдесет милиона евра) на основу овог финансијског уговора (у даљем тексту: Уговор);
- (9) статут Банке утврђује да је Банка дужна да обезбеди што рационалније коришћење њених средстава у интересу Европске заједнице и у складу са тим, услови њених зајмовних операција морају бити у складу са политиком Европске заједнице.
- (10) Референце овде за „Чланове”, „Ставовe” и „Распореди” се односе на чланове, ставове и распореде по овом уговору;

И САДА ЈЕ СТОГА договорено следеће:

Члан 1.
Кредит и исплата

1.01 Износ и алокација Кредита

Овим уговором Банка успоставља у корист Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата, кредит (у даљем тексту: Кредит) у износу од 80.000.000 евра (осамдесет милиона евра) у сврхе финансирања Пројекта.

1.02 Поступак исплате

1.02(1) Транше

Банка ће исплатити Кредит у 7 транши. Износ сваке транше, под условом да то нису ни прва ни последња транша, биће најмање 10.000.000 евра (десет милиона евра). Висина прве транше износиће најмање 5.000.000 (пет милиона евра). Транша чију исплату Промотер затражи у складу са чланом 1.02(2) у даљем тексту називаће се Транша.

1.02(2) Захтев за исплату

С времена на време, а најкасније до 31. децембра 2009. године, Промотер може да поднесе Банци захтев за исплату транше у писаној форми (Захтев за исплату), који је у највећој мери усаглашен са формом датом у Распореду III. Захтев за исплату ће прецизирати:

- (i) износ и валуту исплате Транше;
- (ii) преферирани датум за исплату, који је Релевантни радни дан (како је дефинисано у члану 5.01), и који пада најмање петнаест (15) календарских дана након дана подношења Захтева за исплату, разумевши да Банка може да исплати Траншу и до четири (4) календарска месеца након датума на Захтеву за исплату;
- (iii) да ли је Транша оптерећена фиксном каматном стопом (тј. да ли је Транша са фиксном каматном стопом) или пливајућу каматну стопу са фиксним распоном (тј. Транша са пливајућом каматом фиксног распона или FSFR (Fixed-Spread Floating-Rate) Транша), обе на основу релевантних одредби члана 3.01;
- (iv) префериране услове за отплату главнице, изабране у складу са чланом 4.01;
- (v) префериране датуме отплате, изабране у складу са чланом 5.01;
- (vi) да ли је исплата намењена финансирању грађевинских радова у било ком од четири клиничка центра поменути у Ставу (1);
- (vii) у случају FSFR Транше, избор Датума конверзије камате (као што је дефинисано у Распореду IV), ако га има.

Промотер такође може према сопственом нахођењу да прецизира у Захтеву за исплату следеће елементе, уколико их има, као што је навела Банка без обавезе да се примењују на Траншу током њеног живота, односно :

- (i) у случају Транше са фиксном каматном стопом, каматну стопу;
- (ii) у случају FSFR Транше, распон (како је дефинисан у члану 3.01).

Сходно претпоследњем параграфу члана 1.02(3), сваки Захтев за исплату је неопозив.

1.02(3) Обавештење о исплати

Између десет (10) и петнаест (15) дана пре датума исплате сваке Транше, Банка ће, ако дотични Захтев за исплату одговара члану 1.02(2), доставити

Промотеру обавештење (у даљем тексту: Обавештење о исплати), које ће прецизирати:

- (i) износ и валуту исплате;
- (ii) датум када је Транша заказана за исплату (у даљем тексту: Заказани датум исплате), а исплата је увек према условима члана 1.04;
- (iii) основу каматне стопе;
- (iv) за Траншу са фиксном каматом фиксну каматну стопу, а за FSFR Траншу распон;
- (v) услове отплате главнице и периодичност отплате камате;
- (vi) Датуме плаћања примењиве на Траншу;
- (vii) у случају FSFR Транше, Датум конверзије камате, ако га има.

Ако један или више елемената прецизираних у Обавештењу о исплати не одговара одговарајућим елементима, уколико их има, у Захтеву за исплату, Промотер може, у року од три (3) Луксембуршка радна дана од пријема Обавештења о исплати, да повуче свој Захтев за исплату путем обавештења Банци и тиме тај Захтев за исплату и Обавештење о исплати неће имати ефекта.

За потребе овог уговора опште узев Луксембуршки радни дан значи дан којим комерцијалне банке у Луксембургу раде.

1.03 Валута и рачун за исплату

1.03(1) Валута исплате

Банка ће сваку Траншу исплатити у еврима.

1.03(2) Рачун за исплату

Износ сваке Транше Банка ће исплатити у име и за рачун Зајмопримца трансфером на посебан рачун назван Клинички центри/А отворен у име Министарства финансија Зајмопримца код Народне банке Србије и са бројем који ће бити саопштен Банци у писаној форми од стране одговарајуће овлашћеног лица Зајмопримчевог Министарства финансија заједно са поднетим Захтевом за исплату прве Транше.

Зајмопримац схвата да ће сваки трансфер износа од стране Банке на начин утврђен горе, повећати неизмирени биланс Зајма (како је дефинисан доле) за износ тако пренесен.

1.04 Услови исплате

1.04(1) Прва Транша

Исплате прве Транше према овом уговору зависиће од тога да ли је Банка од Зајмопримца примила, на или пре датума на који пада седам Луксембуршких радних дана пре Заказаног датума исплате, следећа документа или доказе које по форми и садржају Банка сматра задовољавајућим:

- (i) правно мишљење које је издало Министарство правде Зајмопримца, које потврђује
 - да је закључење овог уговора одобрено одлуком Владе Републике Србије;
 - да финансирање овог пројекта спада у делокруг Оквирног споразума;
 - да Зајмопримац извршава Уговор на одговарајући начин;
 - да су његове одредбе на снази у потпуности;

- да је ваљан и обавезујући и спроводљив у Републици Србији у складу са својим условима;
 - да не постоје ограничења контроле размене или да нису потребне сагласности да би се дозволило примање свих износа који ће бити исплаћени сходно овом уговору на посебни рачун одређен у члану 1.03(2) нити да се дозволи отплата Зајма и исплата камата и других износа доспелих на основу овог уговора;
- (ii) доказе да је Промотер успоставио Јединицу за имплементацију Пројекта или организацију са еквивалентном функцијом (ЈИП) на задовољство Банке и да је међу њеним особљем одговарајуће ангажован квалификован и посвећен персонал за извршавање следећих дужности: (i) припрема, објављивање и евалуација тендера и додела уговора; (ii) координација активности и административна подршка пројектним тимовима четири клиничка центра поменута у Ставу (1); (iii) управљање процесом исплата и подношење извештаја о напретку Пројекта Банци.

1.04(2) Све Транше

Даље, исплата сваке Транше сходно члану 1.02(2), укључујући прву, зависиће од тога да је Банка, на датум који пада на седам или више Луксембуршких радних дана пре одговарајућег Заказаног датума исплате, примила од Зајмопримца следећа документа или доказе које по форми и садржају Банка сматра задовољавајућим:

- (i) доказ о пуномоћју особе или особа које су овлашћене да потпишу Захтев за исплату и све друге документе и/или обавештења која се наводе у овом Уговору, као и аутентични узорак потписа те особе или особа;
- (ii) скорашњу потврду да такав део буџетских средстава из Става (2) јесте и/или ће бити на располагању Промотеру како је неопходно ради омогућавања несметаног напретка извођења Пројекта у складу са Распоредом I током текуће буџетске године и ако је релевантни буџет усвојен, било које буџетске године после тога;
- (iii) документа која показују да се може с правом очекивати да ће Промотер, до 180 дана након преферираног датума исплате прецизираног у Захтеву за исплату, направити Квалификујући трошак у износу који је једнак барем 80% износа Транше коју треба исплатити, под условом да се, за потребе овог Уговора уопште, узме да Квалификујући трошак означава трошак (укључујући трошкове пројектовања и надзора, ако је релевантно и нето пореза и царина које плаћа Промотер) који је направио Промотер у вези са радовима, добрима и услугама у погледу ставки прецизираних у Техничком опису као квалификоване за финансирање сходно условима овог кредита;
- (iv) документа која показују да је Промотер направио Квалификујући трошак у износу који је укупно једнак барем 80% износа последње исплаћене Транше, уколико је има, и 100% износа свих Транши које су исплаћене пре последње исплаћене Транше, уколико их је било.

1.04(3) Транше које се односе на уговоре за извођење радова

Без повреде других услова из овог члана, исплате из 1.04 намењене финансирању изградње четири клиничка центра наведена у Ставу (1) зависиће од тога да ли је Банка примила од Зајмопримца пре, или на датум седмог Луксембуршког радног дана пре Заказаног датума исплате, или у сваком случају пре доделе првих уговора о изградњи за сваки од четири клиничка центра наведених у Ставу (1) следећа документа или друге доказе који одговарају по форми и садржини:

- (i) један примерак првог уговора о изградњи за доделу за сваки од клиничких центара из Става (1) на одобрење Банке;

- (ii) један примерак Главног плана за имплементацију Пројекта, за сваки од четири клиничка центра;
- (iii) доказ да је извршена ревизија обима и устројства плана за утврђивање усклађености са (i) циљевима терцијарног модела старања и пословног планирања програма за Јачања капацитета терцијарне здравствене заштите који финансира Европска агенција за реконструкцију; (ii) досадашњим налазима Стратегије за реконфигурацију здравственог сектора који финансира Светска Банка;
- (iv) студије о заштити природне околине, ако одговарајући прописи то захтевају.

1.04(4) Последња Транша

Подношење последњег Захтева за исплату према члану 1.02(1), зависиће од тога да је Банка примила од Зајмопримца, по форми и садржају задовољавајућим за Банку, (i) документа која показују на начин задовољавајући за Банку да се може с правом очекивати да ће Промотер, до 180 дана након преферираног датума исплате прецизираног у Захтеву за исплату, направити Квалификујући трошак у износу који је једнак барем 100% износа Транше коју треба исплатити; (ii) документа која на начин задовољавајући за Банку показују да је Промотер направио Квалификујући трошак у износу који је једнак барем 100% износа свих претходно исплаћених Транши.

1.04(5) Опште одредбе и услови за исплату

У случају да се Захтев за исплату поднесе, а да нису испуњени услови одређени чланом 1.04, сматраће се да је такав Захтев за исплату Банка примила на датум на који Банка буде сматрала да су ти услови испуњени.

Упркос одредби претходног параграфа, ако било који део докумената примљених у складу са чланом 1.04 није задовољавајући за Банку, Банка може да исплати, а не на уштрб минималног износа одређеног у члану 1.02(1), износ једнак износу који је предмет таквог Захтева за исплату мање износ који одговара недокументованом начињеном и предвиђеном Квалификујућем трошку.

1.05 Одлагање исплате

1.05(1) Основе за одлагање

Банка ће, по пријему писаног захтева Зајмопримца, одложити у целини или делом исплату било које Транше до датума који прецизира Зајмопримац под условом да тај датум пада не више од шест (6) месеци од Заказаног датума исплате. У том случају, Зајмопримац ће платити обештећење за одлагање како је одређено у члану 1.05(2) доле. Сваки захтев за одлагање имаће утицаја у погледу Транше само ако се поднесе најмање седам (7) Луксембуршких радних дана пре Заказаног датума исплате.

Ако било који од услова из члана 1.04 није испуњен на прецизирани датум, исплата ће бити одложена до датума договореног између Банке и Зајмопримца а који пада барем седам (7) Луксембуршких радних дана након испуњења услова за исплату на задовољство Банке.

1.05(2) Обештећење за одлагање

Ако је исплата било које Најављене транше (како је дефинисано ниже у овом члану 1.05(2)) одложена, било на захтев Зајмопримца како је одређено у члану 1.05(1) или из разлога неиспуњавања услова за исплату, Зајмопримац ће, на захтев Банке, платити обештећење на износ за који је исплата одложена. Такво обештећење ће се нагомилати од Заказаног датума исплате до стварног датума исплате или, зависно од случаја, до датума отказивања транше по стопи једнакој P_1 минус P_2 , где:

P_1 означава каматну стопу која би се примењивала с времена на време у складу са чланом 3.01 и релевантним Обавештењем о исплати, да је Транша била исплаћена на Заказани датум исплате

и

P_2 означава ЕУРИБОР мање 0,125% (12,5 основних поена), под условом да ће у сврхе одређивања ЕУРИБОР-а у односу на члан 1.05, релевантни периоди дати у Распореду II бити сукцесивни периоди од једног (1) месеца почевши од заказаног датума исплате.

Надаље, обештећење:

- (a) ће се нагомилати на крају сваког месеца и плаћати у складу са чланом 1.07, ако одлагање прелази један (1) месец по трајању;
- (b) ће се рачунати конвенцијом дневног рачунања примењивом на P_1 ;
- (c) биће утврђена као нула, ако P_2 прелази P_1 ;
- (d) плаћаће се у складу са чланом 1.07.

У овом уговору Најављена транша означава Траншу за коју је Банка издала Обавештење о исплати.

1.05(3) Отказивање исплате одложене за шест месеци

Банка може, обавештењем Зајмопримцу, да откаже исплату која је била одложена на основу члана 1.05(1) за више од укупно шест (6) месеци. Отказани износ остаје расположив за исплату сходно члану 1.02.

1.06 Отказивање и суспензија

1.06(1) Зајмопримчево право на отказивање

Зајмопримац може у било које време обавештењем Банци да откаже са тренутним дејством, целину или део неисплаћеног дела Кредита. Међутим, обавештење неће имати дејства на Најављену траншу чији Заказани датум исплате пада у седам (7) Луксембуршких радних дана по датуму обавештења.

1.06(2) Право Банке на суспензију и отказивање

Банка може, обавештењем Зајмопримцу, да суспендује и/или откаже, у целини или делом неисплаћени део Кредита, у било које време, и са тренутним дејством:

- (i) под условима наведеним у члану 10.01;
- (ii) ако се јаве ванредне околности које неповољно утичу на приступ Банке међународним тржиштима капитала, осим у случају Најављене транше.

Даље, у степену у ком Банка може да откаже Кредит сходно члану 4.03(1), Банка може и да га суспендује. Било која суспензија ће се наставити док Банка не оконча суспензију или откаже суспендовани износ.

1.06(3) Обештећење за суспензију и отказивање Транше

1.06(3)(i) СУСПЕНЗИЈА

Ако Банка суспендује Најављену траншу услед околности поменуте у члану 10.01, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 1.05(2).

1.06(3)(ii) ОТКАЗИВАЊЕ

Ако Зајмопримац откаже Најављену траншу са фиксном каматном стопом на основу члана 1.06(1) горе, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 4.02(2)(i). Ако Зајмопримац откаже део Кредита који није Најављена транша са фиксном каматом на основу члана 1.06(1) горе, не плаћа обештећење.

Ако Банка откаже исплату Транше са фиксном каматном стопом на основу члана 1.05(3) горе, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 4.02(2)(i). Ако Банка откаже Најављену траншу услед околности поменутих у члану 10.01, Зајмопримац ће обештетити Банку сходно члану 10.03. Осим у поменутим случајевима, обештећење се не плаћа за отказивање од стране Банке.

Обештећење ће се израчунати на основу отказаног износа за који се сматра да би био исплаћен и отплаћен на Заказани датум исплате или, у степену у ком је исплата Транше тренутно одложена или суспендована, на датум обавештења о отказивању.

1.06(4) Отказивање након истека Кредита

У свако време након истека рока који Зајмопримац има да поднесе Захтев за исплату сходно члану 1.02(2), Банка може, обавештењем Зајмопримцу и без обавеза које проистичу за било коју страну, да откаже сваки део Кредита осим Најављене транше.

1.07 Суме доспеле сходно члану 1

Суме доспеле сходно члановима 1.05 и 1.06 плаћаће се у еврима. Суме ће бити плативе у року од седам (7) дана од дана када Зајмопримац прими захтев Банке или током дужег периода прецизираног у обавештењу о захтеву Банке.

**Члан 2.
Зајам**

2.01 Износ Зајма

Зајам одобрен на основу овог кредита (у даљем тексту: Зајам) укључиваће целину износа исплаћених од стране Банке, сваки износ како је најављен од стране Банке у писаној форми поводом исплате сваке Транше.

2.02 Валута отплате

Свака отплата Транше по члану 4 или, зависно од случаја, члану 10 биће остварена у еврима.

2.03 Валута камате и других сума

Камата и други примењиви трошкови које Зајмопримац плаћа сходно члановима 3, 4 и, где је то примењиво, 10 биће израчунати и плаћени у еврима.

Сва друга плаћања биће извршена у валути коју прецизира Банка узевши у обзир валуту трошкова који ће бити плаћени том исплатом.

2.04 Потврда Банке

Након сваке исплате Транше, Банка ће Зајмопримцу доставити кратку изјаву која ће приказивати датум и износ исплате, услове отплате и каматну стопу за ту Траншу. Таква потврда садржаће и табелу амортизације.

Члан 3. Камата

3.01 Каматна стопа

3.01(1) Транше са фиксном каматном стопом

Зајмопримац ће платити камату на неизмирени биланс сваке Транше са фиксном каматном стопом на пола године уназад на релевантне Датуме плаћања како је прецизирано у релевантном Обавештењу о исплати, почевши од првог таквог датума исплате Транше.

Камата ће се израчунавати на основу члана 5.02(i) по фиксној каматној стопи. У овом уговору Фиксна каматна стопа означава годишњу каматну стопу одређену од стране Банке у складу са примењивим принципима које повремено утврђују управна тела Банке за зајмове подигнуте по фиксној каматној стопи, изражене у еврима и који носе једнаке услове за отплату главнице и плаћање камате.

3.01(2) Транше са пливајућом ратом фиксног распона (FSFR Транше)

Зајмопримац ће платити камату на неизмирени биланс сваке FSFR Транше по пливајућој стопи фиксног распона (FSFR) како је доле дефинисано, на пола године уназад на релевантне Датуме плаћања прецизиране у релевантном Обавештењу о исплати.

Банка ће обавести Зајмопримца о FSFR у року од десет (10) дана након почетка сваког FSFR референтног периода.

Камата ће се израчунавати у погледу сваког FSFR референтног периода на основу члана 5.02(ii).

У овом уговору:

FSFR означава пливајућу каматну стопу фиксног распона, то јест каматну стопу на годишњем нивоу једнаку ЕУРИБОР-у плус или минус Распон, који одређује Банка за сваки сукцесивни FSFR референтни период.

FSFR референтни период означава сваки период од шест (6) месеци од једног Датума плаћања до следећег релевантног Датума плаћања, под условом да први FSFR референтни период почне на Датум исплате одређене Транше.

Распон означава такав фиксни распон на ЕУРИБОР (било да је плус или минус) који је одредила Банка и о њему обавестила Зајмопримца у релевантном Обавештењу о исплати.

3.01(3) Конверзија транши

Када Зајмопримац изабере могућност да изврши конверзију каматне стопе која се примењује за одређену Траншу, он ће од датума извршења конверзије плаћати камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Распореда IV.

3.02 Камата на неизмирене суме

Без обавезе за услове члана 10 и као изузетак од члана 3.01, камата ће се нагомилавати на неизмирене суме плативе по условима овог уговора од датума доспећа до датума плаћања по годишњој стопи једнакој ЕУРИБОР-у плус 2% (200 основних поена) и плаћаће се у складу са захтевом Банке. У сврху утврђивања ЕУРИБОР-а у вези са овим чланом 3.02, релевантни периоди у оквиру значења Распореда II биће сукцесивни периоди од једног (1) месеца који почињу на датум доспећа.

Међутим, камата на Траншу са фиксном каматном стопом биће наплаћена по годишњој стопи, то јест износу каматне стопе одређеним на основу члана

3.01(1) плус 0.25% (25 основних поена) ако та годишња стопа прелази, за било који дати релевантни период, стопу прецизирану у претходном параграфу.

Ако је неизмирена сума изражена у валути која није валута Транше, примењиваће се следећа стопа *per annum*, наиме релевантна међубанкарска стопа коју Банка генерално користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 основних поена), израчунато у складу са тржишном праксом за такву стопу.

Члан 4. Отплата

4.01 Нормална отплата

Зајмопримац ће отплатити сваку Траншу у ратама на Датуме плаћања прецизиране у релевантном Обавештењу о исплати у складу са условима амортизационе табеле достављеном сходно члану 2.04.

Свака амортизациона табела биће сачињена на основу тога:

- (i) да ће се Транша отплаћивати:
 - (a) у случају Транше са фиксном каматном стопом на полугодишњем нивоу било (i) једнаких рата главнице било (ii) на бази константног анuitета, тако да укупна главница и камата плативе у погледу Транше буду што је могуће више једнаке на сваки датум отплате;
 - (b) у случају FSFR Транше, на полугодишњем нивоу путем једнаких рата главнице;
- (ii) први датум отплате сваке Транше биће Датум плаћања који пада на или пре првог Датума плаћања одмах након пете годишњице Заказаног датума исплате Транше, а последњи датум отплате биће Датум плаћања који пада не раније од четири (4) године и не касније од двадесет пет (25) година од Заказаног датума исплате.

Последњи датум отплате Транше прецизиран на основу члана 4.01 у даљем тексту називаће се Датум доспећа.

4.02 Добровољна ранија отплата

4.02(1) Опције раније отплате

На основу чланова 4.02(2) и 4.03(3), Зајмопримац може да раније отплати целу или било који део било које Транше, заједно са нагомиланом каматом на тај износ, после писаног обавештења достављеног један (1) месец унапред (у даљем тексту: Обавештење о ранијој отплати) прецизирајући износ који ће бити раније отплаћен (Износ раније отплате) и датум који Зајмопримац предлаже за извршење раније отплате (Датум раније отплате), који ће бити Датум плаћања за ту Траншу.

4.02(2) Обештећење за ранију отплату

4.02(2)(i) ТРАНША СА ФИКСНОМ КАМАТНОМ СТОПОМ

У погледу сваког Износа раније отплате Транше са фиксном каматном стопом, Зајмопримац ће Банци платити на Датум раније исплате обештећење једнако тренутној вредности вишка, ако га има (на Датум раније исплате), од:

- (i) камате која би нарасла на Износ раније исплате током периода од Датума раније отплате до Датума доспећа, да није раније отплаћен;

- (ii) камате која би нарасла током тог периода, ако би се израчунала по ЕИБ-овој Стопи за пребацивање (како је дефинисано доле), умањена за 15 основних поена.

Речена тренутна вредност биће израчуната по дисконтној стопи једнакој ЕИБ-овој Стопи за пребацивање, примењеној на сваки релевантни Датум плаћања.

У овом уговору, ЕИБ-ова стопа за пребацивање означава фиксну каматну стопу на снази један (1) месец пре Датума раније исплате и која има исте услове плаћања камате и исти профил отплате на Датум доспећа, као и Износ раније отплате.

4.02(2)(ii) FSFR ТРАНША

Зајмопримац може раније да отплати FSFR Траншу без обештећења на било који релевантни Датум плаћања.

4.02(3) Механизам раније отплате

Банка ће обавестити Зајмопримца, не касније од петнаест (15) дана пре Датума раније отплате, о Износу раније отплате и нарасле камате доспеле дотад, и у случају раније отплате Транше са фиксном каматном стопом, о обештећењу које се плаћа на основу члана 4.02(2)(i) или, у зависности од случаја, да се не плаћа обештећење.

Зајмопримац ће обавестити Банку, не касније од Рока за прихватање (како је дефинисан у наставку овог текста), или:

- (i) да потврђује Обавештење о ранијој отплати под условима које је прецизирала Банка;
- (ii) да повлачи Обавештење о ранијој отплати.

Ако Зајмопримац потврди опцију под (i), извршиће ранију отплату. Ако Зајмопримац повуче Обавештење о ранијој отплати или га не потврди у предвиђеном року, не може да изврши ранију исплату. Осим у претходно наведеном случају, Обавештење о ранијој исплати биће обавезујуће и неопозиво.

Зајмопримац ће рану отплату уплатити заједно са нараслом каматом и обештећењем, ако га има, који су доспели на Износ раније исплате.

За потребе овог Члана 4.02, Рок за прихватање за обавештење је:

- (i) 16h00 по Луксембуршком времену на дан достављања, ако је обавештење достављено до 14h00 на Луксембуршки радни дан;
- (ii) 11h00 следећег дана који је Луксембуршки радни дан, ако је обавештење достављено након 14h00 по Луксембуршком времену на било који такав дан или је достављено на дан који није Луксембуршки радни дан.

4.03 Принудна ранија отплата

4.03(1) Основа за ранију отплату

4.03(1)(i) СМАЊЕЊЕ ТРОШКОВА ПРОЈЕКТА

У случају да укупни трошак Пројекта буде редукован са цифре наведене у Ставу (2) на ниво на ком износ Кредита прелази 50% таквог укупног трошка, Банка може, уколико не може и у степену у ком не може да поново успостави такав максималан проценат отказивањем пропорционалног износа Кредита, да тражи ранију отплату оног дела Зајма који је неопходан да се поново успостави такав максималан проценат, путем обавештења Зајмопримцу.

4.03(1)(ii) PARI PASSU НА ОТПЛАТУ ДРУГОГ ТЕРМИНСКОГ ЗАЈМА

Ако Зајмопримац добровољно раније отплати делимично или у целости било који други зајам, или било које друго финансијско задужење или кредит, коме је у време раније исплате, преостали рок био више од пет година (у даљем тексту: Термински зајам) а средствима која не потичу из зајма који има рок барем једнак неистеклом року раније отплаћеног зајма, Банка може, путем обавештења Зајмопримцу, да откаже Кредит или захтева отплату Зајма у оној пропорцији у којој раније отплаћени износ Терминског зајма носи у укупном неисплаћеном износу свих Терминских зајмова.

Банка ће послати своје обавештење Зајмопримцу у року од тридесет (30) дана од пријема обавештења из члана 8.02 (ii).

4.03(2) Механизми раније отплате

Свака сума коју затражи Банка на основу члана 4.03 (1), заједно са сваком нараслом каматом, биће плаћена на датум који наведе Банка, а тај датум неће пасти мање од тридесет (30) дана од датума на Банчином обавештењу о захтеву.

Уколико, штавише, Зајмопримац раније отплати Траншу на датум који није релевантни Датум плаћања, Зајмопримац ће обештетити Банку за онај износ за који Банка буде потврдила да је неопходан да се компензује за примање средстава на дан који није релевантан Датум плаћања.

4.03(3) Примена делимичне раније отплате

Ако Зајмопримац делимично раније отплати Траншу, Износ раније отплате примениће се *pro rata* или, као опција, обрнутим редом доспевања за сваку неизмирену рату.

Ако Банка захтева делимичну ранију отплату Зајма, Зајмопримац, повинујући се њеном захтеву, може, путем обавештења Банци, достављеног у року од пет (5) Луксембуршких радних дана по пријему захтева Банке, одабрати Транше које треба раније отплатити и искористити своју опцију за раније отплаћене суме.

Овај члан 4 неће имати дејство на уштрб члана 10.

Члан 5. Плаћања

5.01 Дефиниција Датума плаћања

У овом уговору Датум плаћања означава

- (i) за Траншу са фиксном каматном стопом полугодишње датуме прецизиране у Обавештењу о исплати у свакој години;
- (ii) за FSFR Траншу, датуме који падају на полугодишње интервале од Заказаног датума исплате

до Датума доспећа, осим ако, у случају да било који такав датум није Релевантни радни дан, он означава:

- (i) за Траншу са фиксном каматном стопом следећи Релевантни радни дан, без корекције камате доспеле на основу члана 3.01;
- (ii) за FSFR Траншу, следећи дан, ако их има, текућег календарског месеца који је Релевантни радни дан или, ако их нема, најближи претходни дан који је Релевантни радни дан, са одговарајућом корекцијом камате доспеле сходно члану 3.01;

а Релевантни радни дан означава дан на који Трансевропски Аутоматски у Реалном времену Експресни Трансфер Бруто Обрачуна (TARGET) платни систем функционише.

5.02 Конвенција о бројању дана

Сви износи који Зајмопримцу доспевају по основу камате, обештећења или такси према овом уговору, и који се рачунају у односу на део године, рачунаће се на основу следеће конвенције:

- (i) за Траншу са фиксном каматном стопом година од 360 дана и месец од 30 дана;
- (ii) за FSFR Траншу, година од 360 дана и број протеклих дана.

5.03 Време и место плаћања

Свака сума која није камата, обештећење и главница платива је у року од седам дана (7) од када Зајмопримац прими захтев Банке.

Свака сума коју плаћа Зајмопримац по овом уговору плаћаће се на рачун који Банка назначи Зајмопримцу. Банка ће назначити рачун не касније од петнаест (15) дана пре датума доспећа прве отплате од стране Зајмопримца, и обавестиће о било каквој промени рачуна најкасније петнаест (15) дана пре датума прве отплате на коју се промена односи. Овај период обавештавања не односи се на случајеве плаћања из члана 10.

Сума доспела од Зајмопримца сматраће се плаћеном када је Банка прими.

Члан 6. Преузете обавезе

6.01 Коришћење Зајма и других расположивих средстава

Промотер ће користити све износе које Банка према овом уговору исплати искључиво за делимично финансирање Пројекта.

Промотер ће осигурати да су му расположива и друга средства побројана у Ставу (2) и да се таква средства троше, у неопходној мери, за финансирање Пројекта.

6.02 Имплементација и окончање Пројекта

Промотер ће спровести Пројекат у складу са Техничким описом који се може, с времена на време, и уз одобрење Банке, модификовати и окончати га до крајњег датума прецизираног у опису.

Дванаест месеци пре окончања грађевинских радова у сваком од четири клиничка центра поменута у Ставу (1) Промотер ће припремити за сваки клинички центар план преливања и преноса.

Промотер ће обезбедити да набавка и испорука релевантне опреме буду временски усклађене са плановима имплементације Пројекта, да би се осигурало да су зграде адекватно припремљене пре испоруке и инсталирања.

Док год је Зајам неизмирен Промотер ће обезбеђивати подстицаје намењене охрабривању да се промене у клиничкој и управној пракси и технологији настављене приликом инвестирања у четири клиничка центра поменута у Ставу (1) детаљно планирају и у потпуности спроводе.

Док год је Зајам неизмирен Промотер ће се постарати да буде расположив довољни ниво средстава за покривање годишњих оперативних трошкова четири клиничка центра поменута у Ставу (1).

6.03 Увећани трошкови Пројекта

Уколико укупни трошкови Пројекта пређу процењену цифру изнету у Ставу (2), Промотер ће обезбедити средства за финансирање увећаних трошкова без помоћи Банке, тако да се осигура да се Пројекат оконча у складу са Техничким описом. Промотерови планови финансирања увећаних трошкова биће благовремено поднети Банци на одобрење.

6.04 Процедура набавке

Промотер ће набавити опрему, обезбедити услуге и поручити радове за Пројекат путем отворених међународних тендера или других прихватљивих процедура набавке усклађујући их, на задовољство Банке, са њеном политиком описаном у Водичу за набавке који је на снази у тренутку потписивања овог уговора.

6.05 Континуиране преузете обавезе везане за Пројекат

Док год је Зајам неизмирен, Промотер ће:

1. **Одржавање:** одржавати, поправљати, ремонтovati и обнављати све радове и имовину који чине део Пројекта колико је то потребно да се одржи у добром радном стању и да обезбеди адекватна средства за поменуте сврхе;
2. **Пројектна средства:** осим ако Банка претходно не да свој пристанак у писаној форми, задржати право на и поседовање свих или значајног дела средстава која чине Пројекат или, када је то пригодно, заменити и обновити таква средства и одржавати Пројекат у сталном функционисању према оригиналној намери; под условом да Банка може да ускрати свој пристанак само тамо где би предложене акције ишле на уштрб интереса Банке као зајмодавца Зајмопримцу или би учинило Пројекат невалификованим за финансирање од стране Банке према Статуту или члану 267 Римског споразума;
3. **Осигурање:** осигурати све радове и имовину који чине део Пројекта код првокласних осигуравајућих компанија у складу са најсвеобухватнијом релевантном праксом индустрије;
4. **Права и дозволе:** одржавати на снази сва права пролаза и употребе и све дозволе неопходне за извршење и функционисање Пројекта;
5. **Животна средина:** извршаваће и водити Пројекат с циљем да буде усаглашен са оним законима Европске уније у степену у којима су они примењени на право Републике Србије или прецизирано од стране Банке претходећи датуму потписивања овог уговора, као и примењиви међународни споразуми, чији је главни циљ очување, заштита и унапређење животне средине; за ову сврху Животна средина означаваће следеће: (а) услове живота људи; (b) флору и фауну; (c) земљиште, воду, ваздух, климу и пејсаж; (d) културно наслеђе и изграђену околину; укључује услове рада запослених на Пројекту и његове друштвене ефекте;
6. **Опште право:** извршаваће и водити Пројекат с циљем да буде усаглашен са принципима права ЕУ директно примењивог на Зајмопримца и Пројекат, како је имплементирано у законима Зајмопримца.

6.06 Јединица за имплементацију пројекта

Зајмопримац ће задржати већ постојећи ЈИП или неку другу организацију са еквивалентном функцијом прихватљиву за Банку и обезбедиће да она има одговарајуће особље које се састоји од квалификованих и посвећених људи који би се бавили следећим дужностима: (i) процесима припреме, објављивања и евалуације тендера и додељивања уговора; (ii) координисањем активности и пружањем подршке пројектним тимовима четири клиничка центра поменута у Ставу (1); (iii) управљањем процеса исплате и достављањем извештаја о напретку Пројекта Банци.

Зајмопримац ће обезбедити да ЈИП или нека друга организација са еквивалентном функцијом прихватљива за Банку прима подршку и савете од техничке помоћи коју финансира Европска агенција за реконструкцију или њен правни следбеник.

6.07 Обавеза поштења

Зајмопримац гарантује да ни он сам, нити било који човек према његовом сазнању, није починио, ниједно од следећих дела, да он неће починити, нити било која особа са његовом сагласношћу или претходним сазнањем, починити било какво тако дело, односно:

- (i) нуђење, давање, примање или тражење било какве непрописане предности да се утиче на поступак јавног званичника или директора или запосленог јавних власти или јавног предузећа или директора или функционера неке јавне међународне организације у вези са било којом процедуром набавке или извршењу уговора везаним за елементе Пројекта;
- (ii) сваки поступак који непрописно утиче или чији је циљ да непрописно утиче на процес набавке или имплементацију Пројекта на штету Зајмопримца, укључујући и тајни договор између понуђача.

За потребе овог уговора, сазнања било ког министра Зајмопримца, било ког државног секретара Зајмопримца, било ког помоћника министра Зајмопримца, било ког саветника министра Зајмопримца, менаџера или запосленог ЈИП-а сматраће се сазнањем Зајмопримца. Зајмопримац преузима обавезу да обавести Банку уколико постане свестан било које чињенице или информације која сугерише да је почињено неко такво дело.

Члан 7. Негативна гаранција

Уколико Зајмопримац да гаранције, преференцијал или приоритет трећем лицу за испуњење његових обавеза у вези са спољним дугом, дужан је да о томе обавести Банку, и на њен захтев, изда Банци одговарајуће гаранције за испуњење овде наведених обавеза, или јој одобри еквивалентни преференцијал или приоритет. Зајмопримац изјављује да у овом тренутку такве гаранције, преференцијали или приоритети не постоје.

Ништа од горе наведеног не примењује се (i) на хипотеку у корист продавца или друго оптерећење на земљиште или другу активу, где је такво оптерећење преузето само за обезбеђење куповне цене или кредита на највише дванаест (12) месеци, или (ii) залог на акције ради обезбеђења краткорочног кредита.

Члан 8. Информације и посете

8.01 Информације о Пројекту

Промотер ће:

- (i) пружити Банци (а) одговарајућу информацију по садржају и форми, и у роковима наведеним у Распореду 1.2 или повремено, по договору уговорних страна и (b) све такве информације или друга документа у вези са финансирањем, набавком, имплементацијом, функционисањем или утицајем на природну околину Пројекта или у вези са Пројектом, које би Банка могла реално захтевати;
- (ii) без одлагања предати Банци на одобрење било какву материјалну промену цена, пројеката, временског распореда или програма трошкова за Пројекат у односу на објаве дате Банци пре потписивања овог уговора;
- (iii) обезбедити једном годишње Банци, ако је то тражено, листу важећих полиса које покривају осигурану имовину која је део Пројекта, заједно са потврдама о плаћању текућих премија;
- (iv) одмах обавестити Банку о (а) било којој материјалној парници која је започета или којом је запређено у вези са животном средином и другим питањима која утичу на Пројекат; (b) о свакој чињеници или догађају познатим Зајмопримцу, који могу значајно да угрозе или утичу на услове извршења или функционисања Пројекта.

8.02 Информације које се тичу Зајмопримца

Зајмопримац ће обавестити Банку:

- (i) одмах о било којој чињеници која га обавезује и о било каквом захтеву који му је постављен и било да раније отплати из разлога неизвршења новчаних обавеза, у целости или делом, било који зајам који му је дат од треће стране или да исплати из таквих разлога пре доспећа било које дуговање које произилази финансијске трансакције или неког њеног дела;
- (ii) о свакој својој одлуци да Термински зајам исплати пре рока;
- (iii) одмах о било каквој намери са своје стране о стварању неког гарантног интереса над неком од своје имовине у корист треће стране;
- (iv) уопште о било којој чињеници или догађају који могу да спрече испуњавање неке обавезе Зајмопримца по овом Уговору.

8.03 Посете Банке и документа

Све док је Зајам неизмирен, Зајмопримац ће осигурати да особама одређеним од стране Банке, које могу пратити представници Суда ревизора Европске заједнице, буде дозвољено да посете градилишта и да спроведу такве провере какве буду желели. У те сврхе, Зајмопримац ће тим особама и представницима или пружити, или обезбедити пружање све неопходне помоћи.

8.04 Истрага и информисање

Зајмопримац се обавезује:

- (i) да на оправдани захтев Банке спроведе истрагу и/или прекид и/или спроведе радње за покретање истраге и/или прекидање сваке наводне или радње у коју је посумњано из члана 6.07;
- (ii) да обавести Банку о мерама предузетим да би се тражило обештећење од особа одговорних за било какав губитак који проистекне из такве радње;
- (iii) да олакша и/или обезбеди да се олакша свака истрага коју би Банка могла да предузме у вези са таквом радњом.

Осим ако Зајмопримац не обавести другачије Банку у писаној форми, Зајмопримац је одговоран за контакте са Банком у сврхе из члана 6.07.

Члан 9. Расходи и трошкови

9.01 Порези, царине и таксе

Зајмопримац ће платити све порезе, царине, таксе и друге намете било какве природе, укључујући и таксу на жиг и уписнине, које проистичу из извршења или промене овог уговора или неког другог повезаног документа или у стварању било какве гаранције на Зајам у оној мери у којој је то примењиво.

Зајмопримац ће платити сву главницу, камату, одштету и друге износе који следују по овом уговору, бруто без одбијања било каквих националних или локалних намета; под условом да, ако је Зајмопримац обавезан по Закону да направи неки такав одбитак, он повећа бруто отплату Банци тако да после одбитка, нето износ који Банка прими буде еквивалентан суми која јој следује.

9.02 Други расходи

Зајмопримац ће сносити све расходе и трошкове, укључујући све стручне, банкарске или мењачке трошкове направљене у вези са извршењем овог Уговора или сваког сродног документа, укључујући измене и допуне истом, као и у стварању, управљању и реализацији било какве гаранције за Зајам, ако их има, као и све трошкове Банке сходно члану 8.03.

Банка ће обезбедити документарну подршку за све такве накнаде или трошкове седам (7) дана пре него што њен захтев доспе за плаћање.

Члан 10. Ранија отплата у случају неизвршења обавеза

10.01 Право на захтевање отплате

Зајмопримац ће отплатити Зајам или неки његов део одмах, заједно са нараслом каматом, по писаном захтеву Банке за то, а у складу са следећим одредбама.

10.01(1) Хитни захтев

Банка може одмах да поднесе такав захтев:

- (i) ако Зајмопримац пропусти да на доспели датум отплати неки део Зајма, да плати камату на то или да изврши било какво плаћање како је овде одређено;

- (ii) ако Зајмопримац не изврши било коју финансијску обавезу у погледу неког зајма (другог осим Зајма) који му је одобрила Банка и ако, услед неизвршења обавезе, од Зајмопримца буде захтевано да раније отплати неки други зајам или да испуни пре доспећа неко дуговање које произилази из финансијске трансакције;
- (iii) ако, услед Зајмопримчевог неизвршења било које обавезе у погледу било ког зајма споменутог у Ставу (2) или било ког давања од Европске уније, право Зајмопримца да вуче приходе од тог зајма или било ког таквог давања биће, у целини или делимично, отказано, или ће, пак у складу са условима под којима је такво давање примљено оно доспети за исплату.
- (iv) уопште, услед било каквог догађаја за који је вероватно да може да угрози сервисирање Зајма или неповољно да утиче на неку његову гаранцију;
- (v) ако се утврди да је нека информација или документ који су предати Банци од стране или у име Зајмопримца у вези са преговорима за овај уговор или у току његовог трајања, садржала материјално погрешну изјаву о чињеници, у време када је дата.

10.01(2) **Захтев након опомене о исправци**

Банка такође може да поднесе такав захтев, уколико проблем није отклоњен на задовољство Банке у разумном временском периоду прецизираном у опомену коју је Банка уручила Зајмопримцу:

- (i) ако Зајмопримац не испуни било коју материјалну обавезу по овом уговору осим оне поменуте у члану 10.01(1)(i);
- (ii) ако се било која чињеница наведена у Ставовима материјално промени, а материјално се не врати у првобитно стање и ако промена штети интересима Банке као зајмодавца Зајмопримцу или неповољно утиче на примену или функционисање Пројекта;
- (iii) ако дође до непоштовања обавеза Зајмодавца сходно члановима 6, 7, или 8 овог уговора осим нетачне изјаве о чињеници наведене у члану 10.01(1)(v).

10.02 **Друга права по закону**

Члан 10.01 неће ограничити било које друго право Банке по закону да захтева ранију отплату Зајма.

10.03 **Одштета**

10.03(1) **Транше са фиксном каматном стопом**

У случају захтева по члану 10.01 у погледу било које фиксне каматне стопе, Зајмопримац ће платити Банци тражену суму заједно са сумом израчунатом у складу са чланом 4.02(2)(i) на било коју суму која је доспела и платива. Камата се акумулира од датума доспећа плаћања прецизираног у обавештењу о захтеву који шаље Банка и биће израчуната на основу раније исплате обављене на датум наведен у њему.

10.03(2) **FSFR Транше**

У случају захтева на основу члана 10.01 у погледу FSFR Транше, Зајмопримац ће платити Банци тражену суму заједно са сумом једнаком садашњој вредности од 0.15% (15 основних поена)) per annum израчунату и нараслу на суму која је доспела да се раније отплати на исти начин на који би и камата била обрачуната и нарасла, да је тај износ остао неизмирен у складу са оригиналним распоредом амортизације те Транше.

Таква тренутна вредност биће одређена користећи дисконтну стопу, примењену као и сваког релевантног Датума плаћања. Дисконтна стопа биће Фиксна стопа примењива један (1) месец пре датума раније исплате и са истим условима за плаћање камате и истим условима Датума доспећа, или у случају FSFR Транше, Датума конверзије, уколико га има, као износ који треба раније исплатити

10.03(3) Опште

Износе које Зајмопримац дугује на основу овог члана 10.03 доспеће на Датум раније отплате прецизиран у Банчином захтеву.

10.04 Неодрицање

Никакво неизвршење или одлагање од стране Банке у остваривању било ког од својих права по овом члану 10 неће се сматрати одрицањем од тих права.

10.05 Употреба примљених сума

Суме које Банка прими следећи захтев по члану 10.01 биће прво искоришћена за плаћање трошкова (ако их има), камате и обештећења, а друго за смањење неизмирених рата по обрнутом редоследу доспевања. Банка може да употреби суме примљене између Транши по свом нахођењу.

Члан 11.

Језик, закон и надлежност

11.01 Језик

Сваки документ, обавештење или саопштење сачињено између уговорних страна биће састављено на енглеском језику или ће бити праћено одговарајуће верификованим преводом на енглески језик.

11.02 Закон који се примењује

Овај уговор биће регулисан законима Великог Војводства Луксембурга.

11.03 Надлежност

Сви спорови који се тичу овог уговора предаће се Суду правде Европске заједнице.

Стране у овом уговору овим се одричу било каквог имунитета од или права на приговор надлежности тог Суда. Свака одлука суда дата у складу са овим Чланом 11.03 биће коначна и обавезујућа за стране без ограничења или одлагања.

11.04 Доказ о доспелим сумама

У било ком законском поступку поводом овог уговора потврда Банке на било који износ који следи Банци по овом уговору биће несумњив (*prima facie*) доказ таквог износа.

Члан 12. Завршне одредбе

12.01 Обавештења обема странама

Обавештења и друга саопштења под овим упућена било којој уговорној страни биће у писаној форми и биће послата на адресу наведену испод, или на ону адресу о којој је једна страна претходно обавестила другу у писаној форми:

За Банку

100 boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

За Зајмопримца

Министарство финансија
Кнеза Милоша 20
11000 Београд
Република Србија

Министарство здравља
Немањина 22-26
11000 Београд
Република Србија

12.02 Облик обавештавања

Обавештења и друга саопштења, за која су у овом уговору изложени утврђени рокови или који сами одређују рокове обавезујуће за примаоца, биће уручени лично, препорученим писмом, факсом или другим средствима преноса који пружају доказ о пријему од стране примаоца. Датум препоручивања или, зависно од случаја, наведени датум пријема преноса биће коначан за одређивање рока.

Обавештења која пошаље Зајмопримац на основу било које одредбе овог уговора биће, где то захтева Банка, достављени Банци заједно са прихватљивим доказима пуномоћја особе или особа овлашћених да потпишу такво обавештење у име Зајмопримца и похрањени узорак потписа такве особе или особа.

12.03 Ставови и Распреди

Ставови и следећи Распреди чине део овог уговора:

Распоред I

Технички опис

Распоред II

Дефиниција ЕУРИБОР-а

Распоред III

Формулар Захтева за исплате (Члан 1.02(2))

Распоред IV

Конверзија Транше са FSFR на Фиксну

ПОТВРЂУЈУЋИ ОВО стране су одобриле стављање својих иницијала на сваку страницу и израду овог уговора у четири (4) оригинална примерка на енглеском језику као што следи.

Београд, 8. децембар 2006. године

Потписано за и у име
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Министар за економске односе са иностранством

Потписано за и у име
ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ

Потпредседник

.....

др М. Париводић

.....

Господин G.Genuardi

A.1. ТЕХНИЧКИ ОПИС

Сврха, Локација

Пројекат, чији је циљ да у значајној мери унапреди пружање услуга терцијарне здравствене заштите великој већини становништва Србије, састоји се од пројектовања, изградње, опремања и имплементације нове градње и велико реновирање постојећих зграда четири клиничка центра лоцирана у Београду, Нишу, Новом Саду и Крагујевцу у Републици Србији. Такође обухвата и један број мањих помоћних инвестиција на четири градилишта.

Опис

Пројекат се састоји од следећих компоненти:

Клинички центар Београд – завршетак зграде од приближно 96 000 м² типа „кула и подијум“ у три дела (ЈИ подијум, СЗ подијум и кула) и рехабилитацију шест зграда у „унутрашњем кругу“. Укупан број кревета у Клиничком центру биће 2 525.

Клинички центар Крагујевац – изградња нове зграде од 8 000 м² и реновирање једног броја постојећих зграда. Укупан број кревета у Клиничком центру биће 1 150.

Клинички центар Ниш – завршетак делимично коришћене зграде површине 12 000 м², изградња нове зграде од 15 000 м² и реновирање једног броја постојећих зграда. Укупан број кревета у Клиничком центру биће 1 225.

Клинички центар Нови Сад – завршетак зграде од 30 764 м² на четити спрата и реновирање једног броја постојећих зграда. Укупан број кревета биће 1 140.

Термоенергетски Пројекат Београд – замена постојећих котлова на течна горива у Београду са комбинованом електраном на гас за грејање и струју да би се генерисала струја и топлота ниског степена у београдском Клиничком центру и припадајућим зградама.

Пројекат управљања отпадом – национални план да се процес управљања отпадом у болницама усклади са директивама ЕУ укључујући и инцинераторе у кругу четири Клиничка центра плус један број мобилних инцинератора који би служили другим болницама у Србији.

Пројекат Трансфузије крви – пројектовање, изградња и пуштање у рад центара за давање крви у сваком од четири Клиничка центра.

Набавка опреме за 4 Клиничка центра – један број медицинских апарата неопходан за постојеће Клиничке центре, који ће бити пренети у нове центре по завршетку.

Пројекта техничке помоћи – један број пројеката које финансира ЕАР који пружају подршку општем унапређењу пружања здравствених услуга у Србији.

Програм

Основно пројектовање и студија о изводљивости почети су 2003. Тендерска процедура за уговарање пројектовања биће започета крајем 2006. Физички завршетак свих нових и рехабилитованих зграда планиран је за децембар 2010.

Распоред I

Страна 2/3

A.2. ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ ТРЕБА ПОСЛАТИ БАНЦИ И МЕТОД ЊИХОВОГ ПРЕНОСА

5. Слање информација: одређивање одговорне особе

Доле наведене информације морају бити послате у Банку под одговорношћу:

Компанија	<i>Министарство </>, Србија</i>
Контакт особа	
Звање	
Функција / Одељење	
Адреса	
Тел.	
Факс	
E-mail	

Горепоменути контакт особа(особе) је (су) одговорни контакт(и) за сада.

Зајмопримац ће без одлагања обавестити ЕИБ у случају било какве промене.

6. Информације о специфичним предметима

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације најкасније до рока наведеног доле.

Документ / информација	Рок
...	

7. Информације о имплементацији пројекта

Зајмопримац ће доставити Банци следеће информације о напретку пројекта током имплементације најкасније до рока наведеног доле.

Документ / информација	Рок	Учесталост извештавања
Извештај о напретку Пројекта <ul style="list-style-type: none">- <i>Кратка допуна техничког описа, којом се објашњавају разлози за значајне измене наспрам почетног опсега;</i>- <i>Најновије информације о датуму завршетка сваке од главних компоненти Пројекта, којима се објашњавају разлози за свако евентуално одлагање;</i>- <i>Најновије информације о трошковима пројекта, којима се објашњавају разлози за свако евентуално повећање трошкова наспрам иницијално планираних трошкова;</i>- <i>Опис сваког великог питања које може имати утицаја на животну средину;</i>- <i>Најновије информације о поступцима набавке;</i>- <i>Најновије информације о захтевима или употреби пројекта и коментари;</i>- <i>Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који би могао да угрози функционисање пројекта;</i>- <i>Сваки могући правни поступак у вези са пројектом који је у току.</i>		<i>Тромесечно до завршетка пројекта</i>
...		

8. Информације о крају радова и првој години функционисања
Зајмодавац ће доставити Банци следеће информације о завршетку пројекта и иницијалним операцијама најкасније до рока наведеног доле.

Документ / информација	Датум достављања Банци
<p>Извештај о завршетку пројекта, који обухвата:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Кратак опис техничких карактеристика пројекта на његовом завршетку, објашњавајући разлоге за сваку значајну измену;</i> - <i>Датум завршетка сваке од главних компоненти Пројекта, уз објашњење разлога за свако евентуално одлагање;</i> - <i>Коначне трошкове пројекта, уз објашњење разлога за свако евентуално повећање трошкова наспрам иницијално планираних трошкова;</i> - <i>Број нових радних места креираних путем пројекта: и радних места током имплементације пројекта и сталних нових радних места;</i> - <i>Опис сваког великог питања које може имати утицаја на животну средину;</i> - <i>Најновије информације о поступцима набавке (ван ЕУ);</i> - <i>Најновије информације о захтевима или употреби пројекта и коментаре;</i> - <i>Свако значајно питање које се појавило и сваки значајан ризик који би могао да угрози функционисање пројекта;</i> - <i>Сваки могући правни поступак у вези са пројектом који је у току.</i> 	<p><i>У року од 12 месеци од физичког завршетка последњег Клиничког центра у пројекту</i></p>
...	

Језик извештаја	Енглески
-----------------	----------

Распоред II **Дефиниција ЕУРИБОР-а**

„ЕУРИБОР” означава:

У погледу било ког релевантног периода, укључујући и FSFR Референтни период или било који други период времена од једног (1) или више месеци, каматну стопу за депозите у еврима за период изражен бројем целих месеци који најприближније одговара трајању тог периода; а

У погледу релевантног периода краћег од месец дана, каматну стопу за депозите у еврима на рок од једног (1) месеца,

(период за који се узима стопа у даљем тексту називаће се „**Репрезентативни период**”) објављена у 11 часова пре подне по Бриселском времену или каснијем времену које Банка оцени као прихватљиво на дан („**Датум за одређивање**”) који пада два (2) релевантна радна дана пре првог дана релевантног периода, која се објави на Ројтерсовој страни ЕУРИБОР 01 или на некој од следећих страна или, ако не ту, било ком другом средству објављивања које за ову сврху изабере Банка.

Ако се стопа не објави на овај начин, Банка ће тражити од главних филијала у евро-зони од четири велике банке у евро-зони, које одабере Банка, да наведу каматну стопу по којој депозите у еврима у упоредивом износу свака од њих нуди у приближно 11:00 часова, по Бриселском времену, на Датум за одређивање другим главним банкама на међубанкарском тржишту у евро-зони за период једнак Репрезентативном периоду. Ако се обезбеде макар два навода, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина наведених стопа.

Ако се обезбеде мање од два навода, стопа која ће се користити биће аритметичка средина стопа коју наводе највеће банке у евро-зони, а које одабере Банка, у приближно 11:00 часова по Бриселском времену на дан који пада два (2) Релевантна радна дана након Датума за утврђивање, за зајмове у еврима у упоредивом износу водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду.

За сврху претходне дефиниције:

Сви проценти који проистичу из било каквих прорачуна из овог распореда биће заокружени, ако је то потребно, на најближем стохиљадитом процентном поену, док се половине заокружују.

Банка ће без одлагања обавестити Зајмопримца о наводима које Банка прими.

Ако било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под заштитом ЕУРИБОР FVE и ЕУРИБОР ACI, Банка може путем обавештења Зајмопримцу изменити и допунити одредбе да би их ускладила са другим таквим одредбама.

Распоред III
Формулар Захтева за исплату (Члану 1.02(2))

Захтев за исплату	Транша бр.:	Датум:
--------------------------	-------------------	--------------

Молимо Вас да приступите следећој исплати:

Име Зајма(*):	Пројекат Клинички центри / А
Датум потписивања (*): 2006
Референтни број: ¹	
Исплата Н°:	
Предложени датум исплате:	
Укупан захтев (уговорна валута):	
Датум конверзије камате, ако га има	
Исплатити као што следи:	
Валута (Чл. 1.03)	ЕУР
Износ	
Каматна основа Каматна стопа/распон (Арт 3.01)	Фиксна стопа FSFR
Фреквенција камате (Чл. 3.01)	Полугодишња
Отплата (Чл. 4.01)	Полугодишња
Датуми исплате (Чл. 5.01)	
Први датум отплате	
Последњи датум исплате	

Резервисано за ЕИБ

Износ Зајма:	€ 80 м
Исплаћено до сада:	
Биланс за исплату:	
Рок за Исплату:	30.април 2010
Макс. број исплата:	7
Минимална висина Транше:	€ 10 м
Укупне досадашње доделе:	
Претходни услови:	Чл. 1.04

На рачун Зајмопримца:
Број рачуна°:
Име и адреса Банке:
Молимо Вас да информације везане за Захтев пренесете:
Зајмопримчево овлашћено име(имена) и потпис(потписи):

¹ Као на првој страни Уговора.

Распоред IV
Конверзија транше са FSFR на Фиксну

За сваку FSFR Траншу примењиваће се следеће одредбе:

А. Дефиниције у овом распореду

„Предлог конверзије” значи предлог који даје Банка у складу са параграфом Б овог Распореда.

„Конверзија камате” значи конверзију Транше са варијабилне на фиксну каматну стопу за њен преостали рок.

„Датум конверзије камате” значи датум који прецизира Зајмопримац у складу са Чланом 1.02(2) (vii) а који представља Датум плаћања који ће бити не мање од четири (4) године пре последњег дозвољеног датума плаћања наведеног у Члану 4.01.

„Захтев за конверзију камате” или „Захтев” значи писани допис Зајмопримца, који мора бити испоручен најмање седамдесет и пет (75) дана пре Датума конверзије камате, којим се од Банке тражи да поднесе Зајмопримцу Предлог конверзије за Траншу. Конвертовани износ и било који неконвертовани износ мора бити најмање 10.000.000 евра (десет милиона евра). У захтеву такође мора бити прецизирано и следеће:

- (i) Датуми плаћања изабрани у складу са одговарајућим одредбама Члана 3.01;
- (ii) преферирани план отплате изабран у складу са Чланом 4.01.

Б. Механизми конверзије

Након примања Захтева за конверзију камате, и где је то прикладно, након претходних консултација са Зајмопримцем, а у зависности од расположивости, Банка ће било ког Луксембуршког радног дана, у интервалу између шездесет (60) и тридесет (30) дана пре Датума конверзије камате, а до датума који Зајмопримац прихвати, доставити Зајмопримцу предлог („Предлог конверзије”) у ком се наводи:

- (i) Фиксна стопа која ће се примењивати на Траншу у складу са Чланом 3.01;
- (ii) да ће се Фиксна каматна стопа примењивати од релевантног Датума конверзије камате, а камата ће се плаћати квартално, полугодишње или годишње на предвиђене Датуме плаћања.

Зајмопримац може прихватити Предлог конверзије до 17 часова по Луксембуршком времену на дан испоруке.

Било каква измена Уговора коју Банка тражи у вези са овим питањем биће спроведена у виду споразума који ће се закључити не касније од петнаест (15) дана пре релевантног Датума конверзије камате.

Ц. Ефекти конверзије

Уколико Зајмопримац благовремено прихвати Предлог конверзије, Зајмопримац ће платити испелу камату на дан Датума конверзије камате и након тога на предвиђене Датуме плаћања.

Пре Датума конверзије камате, одредбе Уговора које се односе на FSFR Транше примењиваће се на целу Траншу. Након Датума конверзије камате, одредбе које се односе на Транше фиксне каматне стопе примењиваће се на целу Траншу, а нарочито на било коју ранију отплату која се изврши након што Зајмопримац прихвати Предлог конверзије. Одредбе које су претходно важиле примењиваће се на биланс.

Д. Неизвршавање Конверзије камате

Уколико Зајмопримац прихвати Предлог конверзије за мање од целокупног износа Транше или уколико стране не успеју да спроведу измену коју је тражила Банка у складу са параграфом Б, Зајмопримац ће отплатити биланс Транше на Датум конверзије камате.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.